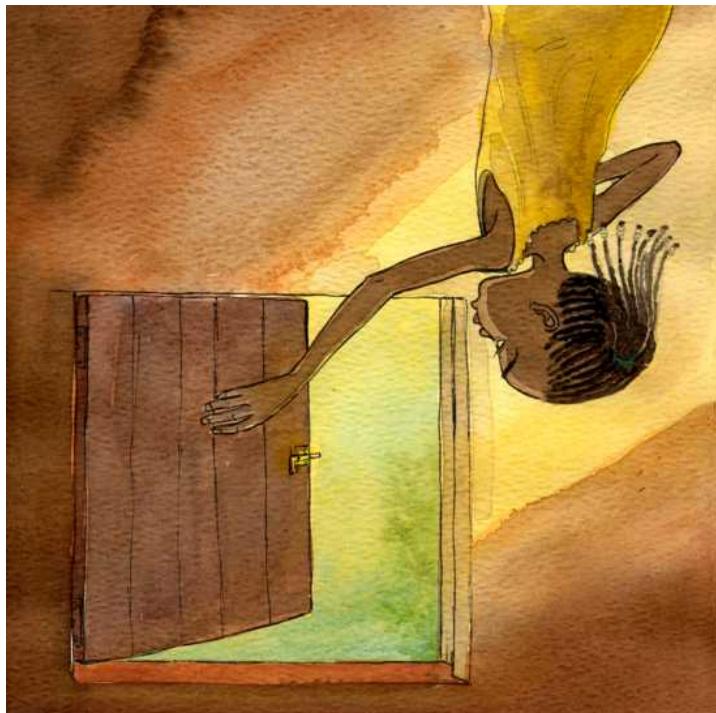


潢賈 Zama er flink!



Denne fortellingen kommer fra African Storybook (afrikanstorybook.org) og er videreført midt av Barnebøker for Norge (barnebøker.no), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Oversatt av: Tanvi Silarai (hi), Espen Strangere-Johannessen, Martine Rørstad Sand (nn)

Illustrert av: Vusi Malindi
Skrevet av: Michael Ogutu

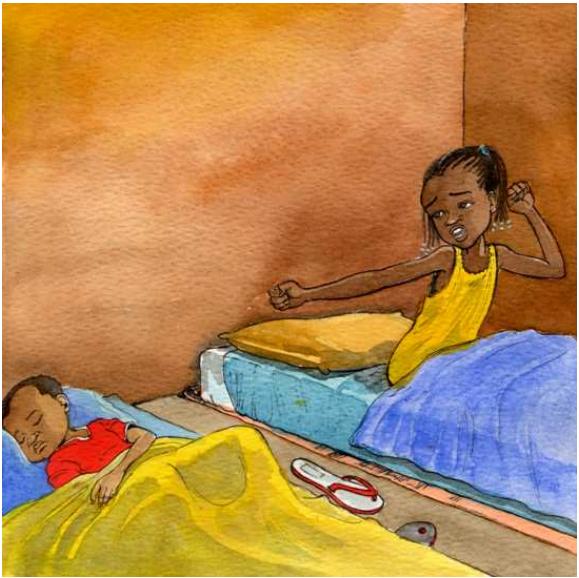
潢賈 Zama er flink!

barnebøker.no

Barnebøker for Norge



Dette verket er lisensiert under en Creative Commons Navngivelse 3.0 Internasjonal Lisens.
<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no>



मेरा छोटा भाई बहुत देर तक सोता है। मैं जल्दी उठती हूँ, क्योंकि
मैं बहुत अच्छी हूँ।

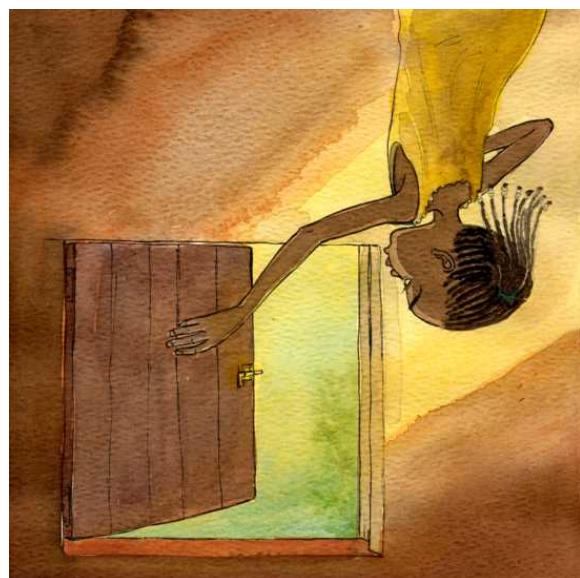
...

Veslebror minsov veldig seint. Eg vaknar tidleg
fordi eg er flink!

Eg er ho som slæpp sola inn.

...

እኩዕኩ ማቃደቂ ማቃደቂ ማቃደቂ ማቃደቂ ማቃደቂ





“तुम मेरी सुबह की तारा हो,” माँ कहती हैं।

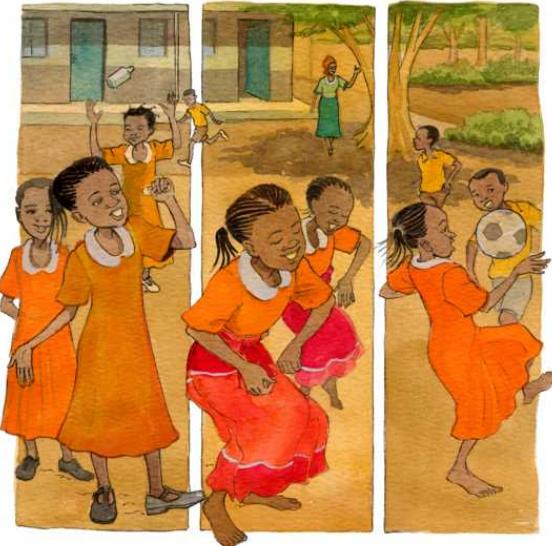
...

“Du er morgonstjerna mi”, seier mamma.

मैं हर रोज़ अच्छे काम करती हूँ। लेकिन मुझे सबसे ज़्यादा खेलना पसंद है।

...

Eg gjer alle desse gode tinga kvar dag. Men det eg likar mest, er å leika og leika!



Eg vaskar meg sjølv, eg vil ikke ha hjelpe.

...

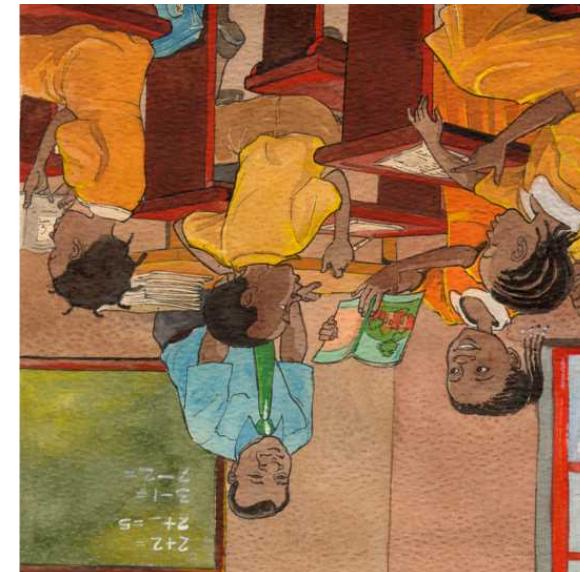
କି ଥୁବ୍ବି ଥୁବ୍ବି ଥୁବ୍ବି ଥୁବ୍ବି ଥୁବ୍ବି ଥୁବ୍ବି ଥୁବ୍ବି

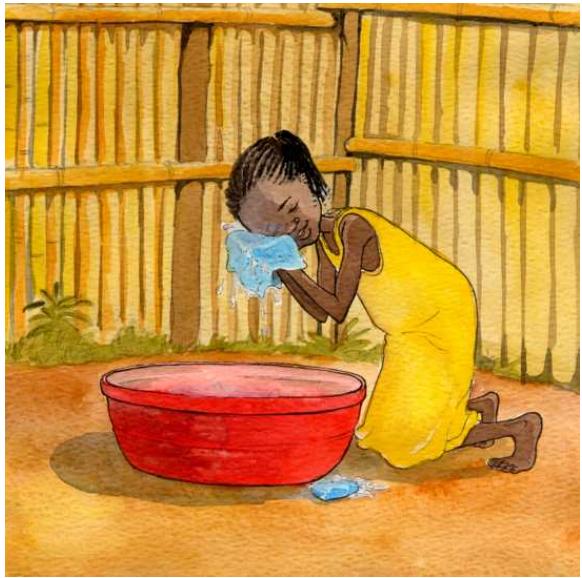


I timane gjør eg mit beste pā alle mātar.

...

କି ଥେବ୍ବି କି ଥେବ୍ବି କି ଥେବ୍ବି କି ଥେବ୍ବି

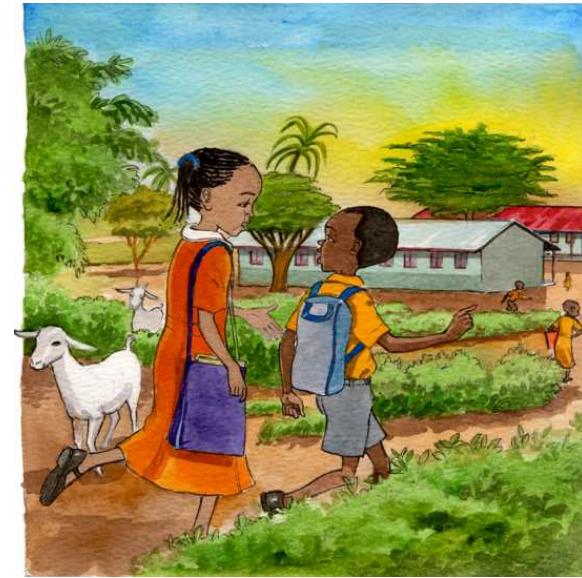




मैं ठंडे पानी और बदबुदार साबुन को सह लेती हूँ।

...

Eg toler kaldt vatn og blå stinkande såpe.



और मैं अपने छोटे भाई को विद्यालय की सारी खबर देती हूँ।

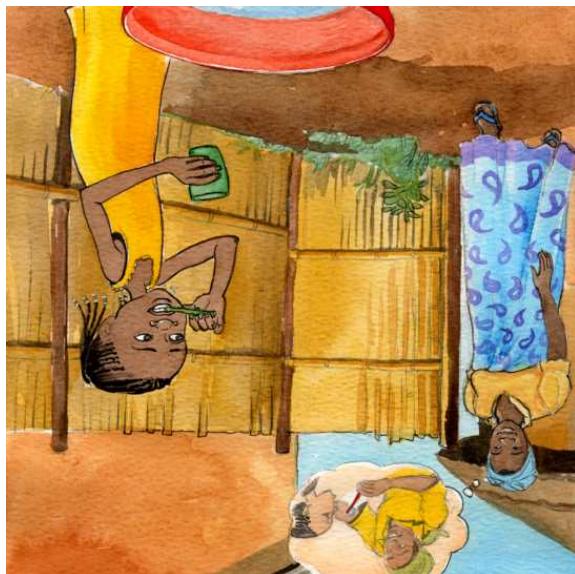
...

Og eg sørger for at for veslebror får vita alt nytt frå skulen.

Mamma minner meg på taninpussen: „Gloym
ikjé tenne.“ Eg svarar: „Aldri, ikjé eg!“
mine.

...

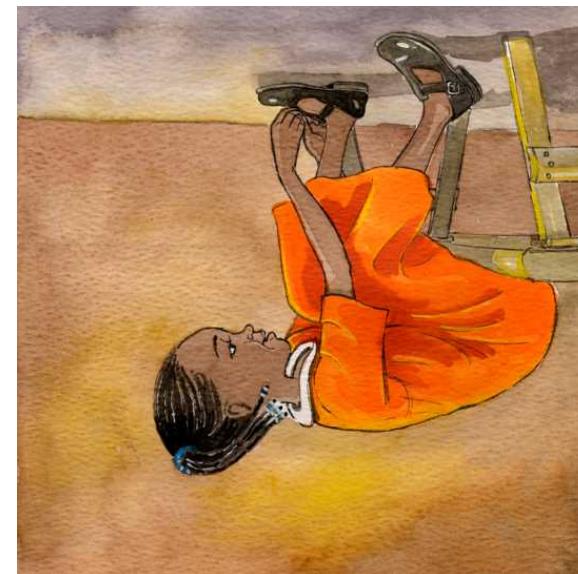
„କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା“
କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା, „କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା“ କିମ୍ବା କିମ୍ବା

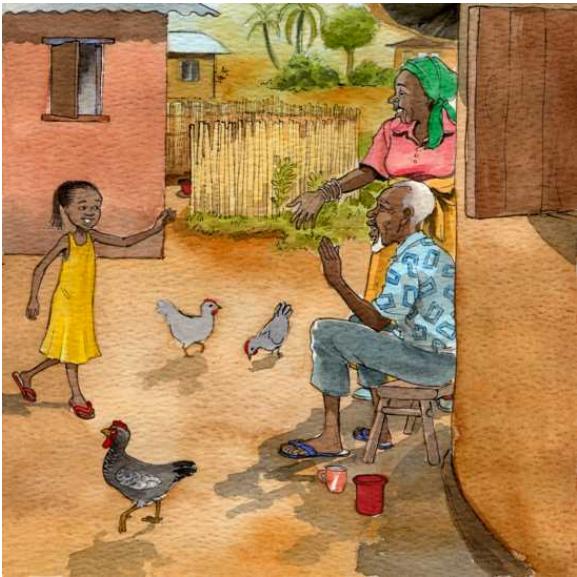


Eg kan kueppa knappar og spenna skorne

...

କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା





नहाने के बाद मैं दादा और दादी को अच्छे दिन की शुभकामना देती हूँ।

...

Etter kroppsvasken helsar eg på bestefar og tante og ynskjer dei ein god dag.

फिर मैं कपड़े पहनती हूँ, “माँ मैं अब बड़ी हो गयी हूँ,” मैं कहती हूँ।

...

Så kler eg meg sjølv. “Eg er stor no, mamma”, seier eg.

